

11-02-1999



101189791

77120  
10-28-99

RECORDATION FORM COVER SHEET  
TRADEMARKS ONLY

TO: The Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original document(s) or copy(ies).

Submission Type

- New
- Resubmission (Non-Recordation)  
Document ID #
- Correction of PTO Error  
Reel #  Frame #
- Corrective Document  
Reel #  Frame #

Conveyance Type

- Assignment  License
  - Security Agreement  Nunc Pro Tunc Assignment
  - Merger
  - Change of Name
  - Other
- Effective Date  
Month Day Year  
9 1 95

Conveying Party

Mark if additional names of conveying parties attached

Name  Execution Date  
Month Day Year  
9 1 95

Formerly

- Individual  General Partnership  Limited Partnership  Corporation  Association
- Other
- Citizenship/State of Incorporation/Organization

Receiving Party

Mark if additional names of receiving parties attached

Name

DBA/AKA/TA

Composed of

Address (line 1)

Address (line 2)

Address (line 3)

City State/Country Zip Code

- Individual  General Partnership  Limited Partnership  If document to be recorded is an assignment and the receiving party is not domiciled in the United States, an appointment of a domestic representative should be attached. (Designation must be a separate document from Assignment.)
- Corporation  Association
- Other
- Citizenship/State of Incorporation/Organization

11/01/1999 MTHA11 00000106 1572978

FOR OFFICE USE ONLY

01 FC:481 40.00 GP

Public burden reporting for this collection of information is estimated to average approximately 30 minutes per Cover Sheet to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed to complete the Cover Sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Chief Information Officer, Washington, D.C. 20231 and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0027), Washington, D.C. 20503. See OMB Information Collection Budget Package 0651-0027, Patent and Trademark Assignment Practice. DO NOT SEND REQUESTS TO RECORD ASSIGNMENT DOCUMENTS TO THIS ADDRESS.

Mail documents to be recorded with required cover sheet(s) information to:  
Commissioner of Patents and Trademarks, Box Assignments, Washington, D.C. 20231

TRADEMARK

REEL: 001982 FRAME: 0699

**Domestic Representative Name and Address**

Enter for the first Receiving Party only.

Name

Address (line 1)

Address (line 2)

Address (line 3)

Address (line 4)

**Correspondent Name and Address**

Area Code and Telephone Number

Name

Address (line 1)

Address (line 2)

Address (line 3)

Address (line 4)

**Pages** Enter the total number of pages of the attached conveyance document including any attachments. #

**Trademark Application Number(s) or Registration Number(s)**

Mark if additional numbers attached

Enter either the Trademark Application Number or the Registration Number (DO NOT ENTER BOTH numbers for the same property).

Trademark Application Number(s)			Registration Number(s)		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1572978"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Number of Properties** Enter the total number of properties involved. #

**Fee Amount** Fee Amount for Properties Listed (37 CFR 3.41): \$

Method of Payment: Enclosed  Deposit Account

Deposit Account (Enter for payment by deposit account or if additional fees can be charged to the account.)

Deposit Account Number: #

Authorization to charge additional fees: Yes  No

**Statement and Signature**

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. Charges to deposit account are authorized, as indicated herein.

Linda E. Markman

*Linda E. Markman*

10/25/99

Name of Person Signing

Signature

Date Signed

AMENDMENT TO THE ARTICLES OF ASSOCIATION

This first day of September nineteen hundred and ninety-five, before me, Martinus Adrianus Jurjen Marie Scholtens, a civil-law notary officiating in Amsterdam, the Netherlands, personally appeared:

Mr. Pieter Gerard van Druten, a candidate civil-law notary, residing at Parnassusweg 188, (1076 AT) Amsterdam, born in Vriezenveen, the Netherlands, on the fifteenth of October nineteen hundred and sixty-two, unmarried, holder of passport number: C322605.

The person appearing stated that:

- the Articles of Association of Uniface Holding B.V., a private limited liability company having its registered office in Amsterdam, most recently amended by deed executed before a deputy of M.A.J.M. Scholtens, a civil-law notary officiating in Amsterdam, on the thirteenth of April nineteen hundred and ninety-five, on the draft of which deed the Ministerial Certificate of No Objection was granted by order of the seventh of April nineteen hundred and ninety-five under number B.V. 264.258;
- the sole shareholder of the aforesaid Company has decided to adopt an entirely amended version of the Company's Articles of Association;
- it has furthermore been decided to authorize the person appearing to cause the execution of the relevant Deed of Amendment to the Articles of Association;
- the aforesaid resolutions are evidenced by a shareholders' statement to be attached to this deed

The person appearing subsequently declared in the implementation of the aforesaid resolutions to adopt an entirely amended version of the Company's Articles of Association, reading as follows.

NAME AND REGISTERED OFFICE

ARTICLE 1

1. The name of the Company is: **Compuware Europe B.V.**
2. The Company has its registered office in Amsterdam.

OBJECT

ARTICLE 2

Object of the Company is:

- to develop computer software for third parties and for its own account;
- to supply computer systems (hardware and software) to third parties, as well as arranging for their maintenance;
- to provide advice to third parties concerning the use of information systems and concerning the provision of information in the widest possible sense;
- to perform automation activities for third parties;
- to acquire, operate and alienate industrial and intellectual property rights;
- to participate in, finance, cooperate with, conduct the management of and provide advice and other services to legal entities or other businesses;
- to provide security for debts of legal entities or other companies with which it is affiliated in a group;
- to perform any and all acts that are related or may be conducive to the above, all in the widest sense of the words.

#### DURATION

#### ARTICLE 3

The Company has been established for an indefinite period of time.

#### CAPITAL

#### ARTICLE 4

1. The Company's authorized capital is six hundred thousand Dutch guilders (NLG 600,000), divided into sixty million (60,000,000) shares with a nominal value of one cent (NLG 0.01) each.
2. Within three month after the Board of Management considers it likely that the equity has dropped to an amount equal to half the issued and called-up part of the capital, the Board of Management shall order the shareholders who have accepted, pursuant to an agreement concluded between the shareholders and the Company, that they are liable without limitation for the Company' debts, to make additional payments on the shares.
3. Each shareholder as referred to in paragraph 2 shall pay the amount to the Company at a place and date determined by the Board of Management.

#### ISSUE OF SHARES

#### ARTICLE 5

shares may be issued only pursuant to a resolution of the General Meeting of Shareholders adopted by a unanimous vote at a meeting at which the entire issued share capital is represented. Such resolution shall also specify the price and further conditions of issue. The issue price may not be below par.

2. Upon the issue of shares each shareholder shall have a pre-emptive right pro rata to the joint amount of its shares, save for the provisions of the law. The pre-emptive right shall be non-transferable. With the exception of the case referred to in Article 16, paragraph 5, the pre-emptive right may not be limited or excluded.
3. The provisions of the preceding paragraphs of this Article shall apply mutatis mutandis to the granting of rights to purchase shares.

#### SHAREHOLDERSHIP REQUIREMENTS

##### ARTICLE 6

Natural persons may not be shareholders of the Company. Only legal entities that are Managing Directors or former Managing Directors of the Company may be shareholders of the Company. With the exception of the provisions of Article 7, paragraph 3, no exemption from these requirements may be granted.

#### SHARES HELD BY THE COMPANY IN ITS OWN CAPITAL

##### ARTICLE 7

1. The Company may not purchase shares in its own capital upon the issue of shares.
2. The acquisition by the Company of not fully paid shares in its own capital shall be void.
3. The Company may acquire fully paid shares for no consideration or with due observance of the provisions of Article 13 of these Articles of Association and Article 207, Book 2, of the Dutch Civil Code. If the Company acquires shares in its own capital, the provisions of Article 6 shall not apply.
4. The provisions of Article 5 of these Articles of Association shall apply to the alienation of shares held by the Company in its own capital, on the understanding that alienation below par value shall be allowed. The provisions in the restrictions on share transfers shall not apply to the alienation of shares held by the Company in its own capital

##### ARTICLE 8

The Company may grant loans with a view to the purchase or acquisition of shares in its own capital or depositary receipts for such shares only up to the amount of its distributable

ves. The Company shall maintain a non-distributable reserve up to the outstanding amount of the loans referred to in the preceding sentence.

## REDUCTION OF CAPITAL

### ARTICLE 9

1. The General Meeting of Shareholders may decide to reduce the issued capital by withdrawing shares or by reducing the value of the shares by amendment of the Articles of Association.
2. The provisions of Articles 208 and 209 of Book 2 of the Dutch Civil Code shall apply to the aforesaid resolution and its implementation.

## SHARES

### ARTICLE 10

1. The shares shall be registered and shall be numbered consecutively from 1 onwards.
2. The Company shall not issue any share certificates.
3. If shares or rights to shares belong to a community property, the joint owners may have themselves represented towards the Company only by one person, duly authorized by all of them.

## CERTIFICATION AND PLEDGING OF AND CREATION OF USUFRUCT ON SHARES

### ARTICLE 11

1. The Company shall not cooperate in the issue of depositary receipts for shares in the Company.
2. A usufruct may be created on shares and shares may be pledged. The right to vote may not be granted to the usufructuary or pledgee of shares.

## SHAREHOLDERS' REGISTER

### ARTICLE 12

1. The Board of Management shall keep a register in which the names and addresses of all shareholders shall be registered, stating the amount paid up on each share. It shall also state the names and addresses of those persons who have usufruct or a pledge in respect of those shares.
2. Each shareholder, usufructuary or pledgee shall be required to ensure that his address is known to the Company.
3. The register shall be kept up to date on a regular basis.

All notes made in and copies of or extracts from the shareholders' register shall be signed by a Managing Director.

## RESTRICTIONS ON SHARE TRANSFERS

### ARTICLE 13

1. Shares may be transferred only after the General Meeting of Shareholders has approved the intended transfer.
2. The approval shall be requested by registered letter sent to the Company, stating the number of shares in respect of which the decision is requested and the name of the person to whom he wishes to transfer the shares.
3. A resolution of the General Meeting of Shareholders to approve or reject the transfer request must be adopted and brought to the attention of the applicant within one month after receipt of the letter referred to in the preceding paragraph. The General Meeting of Shareholders may decide to reject the transfer request only if at the same time as the rejection of the request the applicant is given the name of a prospective purchaser or the names of prospective purchasers who is/are willing and able to purchase all the shares to which the request relates against payment in cash. The General Meeting of Shareholders shall explicitly inform the applicant of its decision. However, if the applicant is not informed within the one-month period referred to above of a resolution of the General Meeting of Shareholders to the effect that it rejects the transfer request while at the same time stating the name of a prospective purchaser or the names of prospective purchasers, as referred to above, the request shall be deemed to have been granted. The Company itself may be a prospective purchaser only with the applicant's approval. If certainty is obtained prior to the expiry of the aforesaid period that circumstances have occurred on the basis of which the request must be deemed to have been granted, the Company shall inform the applicant accordingly as soon as possible.
4. The price of the shares in respect of which a decision is requested shall be determined by the parties in consultation. If the parties fail to agree on the price, the price shall be determined by one or more independent experts who shall be appointed by the applicant and the prospective purchasers in consultation. If they fail to reach agreement on this matter within one month after the dispatch by the Company of the notification to the applicant of the name(s) of the prospective purchaser(s) and the shares allocated to them, either party may request the Cantonal Court in whose district the Company has its

- registered office to appoint three independent experts. These experts shall be entitled to inspect the books and documents of the Company and to obtain all information that they need for their valuation. The price determined by the experts shall be stated to the Company, which shall inform the applicant and prospective purchaser(s) of this price.
5. The applicant shall be entitled to withdraw his offer within one month after being informed of the name(s) of the prospective purchaser(s) and the price. A prospective purchaser shall be entitled to withdraw as such within one month after being informed of the price. After one or more prospective purchasers have withdrawn, the shares to which the request relates shall be re-allocated, of which re-allocation the applicant shall be informed. The applicant shall then be entitled to withdraw his offer within one month after being informed of the second allocation.
  6. The purchased shares shall be transferred against simultaneous payment of the purchase price within one month after the end of the period during which the request may be withdrawn.
  7. The applicant who has not withdrawn his offer may freely transfer the shares to which the request relates in the manner stated in the request within three months after the approval is granted (or is deemed to have been granted).
  8. The costs of the appointment of the experts referred to in paragraph 4 and their fees shall be for the account of:
    - a) the applicant, if he withdraws his request;
    - b) the prospective purchaser, if he withdraws and the applicant may therefore freely transfer the shares;
    - c) the applicant and the purchaser(s) in moieties, if the shares have been purchased by shareholders, on the understanding that each buyer shall contribute to the costs pro rata to the number of shares purchased by it.

#### ARTICLE 14

1. If and insofar as a shareholder fails to fulfill any obligation pursuant to the preceding article in time, the Company shall be irrevocably authorized to fulfill all obligations referred to above on behalf of that shareholder. The Company shall not make use of the power of attorney, insofar as it relates to the transfer, until the purchase price due has been deposited with the office of the Company for the benefit of the entitled party.



2. The meeting rights attached to the shares shall be suspended during the period in which the relevant party fails to fulfill any obligation it is under by virtue of the above.
3. The provisions of this article and the preceding article shall not apply if the shareholder is required by law to transfer his shares to another shareholder.

## TRANSFER OF SHARES

### ARTICLE 15

1. The issue and transfer of a shares or the transfer and creation of a limited right in respect of a share shall require a deed intended for that purpose and executed before a civil-law notary officiating in the Netherlands, to which deed the parties involved must be a party and, insofar as the transfer of a share is involved, with due observance of the provisions of Article 13 of these Articles of Association.
2. The transfer of a share or the transfer of a limited right in respect of a share in accordance with the provisions of paragraph 1 shall by law also be effective vis-à-vis the Company. Unless the Company itself is a party to the legal act, the rights attached to the share may not be exercised until it has recognized the legal act or until the deed has been served upon it in accordance with the relevant provisions of Article 196a, paragraph 2, and Article 196b of Book 2 of the Dutch Civil Code.

## MANAGEMENT

### ARTICLE 16

1. The Company shall have a Board of Management consisting of one or more Managing Directors.
2. The Managing Directors shall be appointed by the General Meeting of Shareholders.
3. Only legal entities may be appointed Managing Directors.
4. Each Managing Director must be the holder of at least one share.
5. If a Managing Director is not yet a shareholder and it acquires shares to comply with the requirements of Article 6, the shareholders shall not have a pre-emptive right.
6. A Managing Director shall no longer hold office:
  - a) upon his voluntary resignation from office;
  - b) upon his dismissal by the General Meeting of Shareholders;
  - c) upon the loss of his capacity as a shareholder of the Company.
7. Managing Directors may at all times be suspended or removed from office by the General Meeting of Shareholders.

8. A suspension may take no longer than a total of three months, including one or more extensions.
9. The remuneration and other employment conditions shall be determined for each Managing Director individually by the General Meeting of Shareholders.

#### ARTICLE 17

1. The Management shall decide by an absolute majority of the votes to be cast by all the Managing Directors in office.
2. At the Board meetings each Managing Director shall cast one vote.
3. Each Managing Director may be represented at Board meetings only by a fellow Managing Director.
4. The Board of Directors may also adopt resolutions outside meetings, provided that all Managing Directors have been consulted and none of them has opposed this manner of decision-making.
5. All resolutions of the Board of Management concerning such legal acts as have been notified to the Board of Management by the General Meeting of Shareholders clearly defined and in writing shall be subject to the approval of the General Meeting of Shareholders. The absence of the approval referred to in this paragraph shall not affect the representative powers of the Board of Management or the Managing Directors.

#### ARTICLE 18

In the event that one or more Managing Director are absent or unable to act, the management of the Company shall vest in the remaining Managing Directors or in the sole remaining Managing Director. In the event that all Managing Directors or the sole Managing Director is absent or unable to act, the management of the Company shall temporarily vest in one person duly appointed by the General Meeting of Shareholders.

#### REPRESENTATION

#### ARTICLE 19

1. The Board of Management shall represent the Company. The power of representation shall also vest in each of the Managing Directors.
2. In the event that the Company has a conflict of interest with one or more Managing Directors in their capacity as a Managing Director, it shall be represented in the manner set forth in paragraph 1. In the event that the Company has a conflict of interest with one or more Managing Directors in their private capacity, the relevant Managing Director(s) shall

not be authorized to represent the Company. If the Company can consequently not be represented in the manner set forth in paragraph 1, the Company shall be represented by one person duly appointed by the General Meeting of Shareholders.

#### FINANCIAL YEAR, ANNUAL ACCOUNTS AND ANNUAL REPORT

#### ARTICLE 20

1. The Company's financial year shall run from the first of April until the thirty-first of March.
2. The Board of Management shall adopt the annual accounts (consisting of the balance sheet and the profit and loss account with explanatory notes) within five months of the end of each financial year, save where this period is extended by the General Meeting of Shareholders by no more than six months on the basis of special circumstances. The annual accounts shall be signed by all the Managing Directors. If the signature of one or more of them is missing, that fact and the reason for such absence shall be stated. Unless Article 403, Book 2, of the Dutch Civil Code applies to the Company, the Board of Management shall draw up an annual report within the aforesaid period.
3. If and insofar as the relevant provisions of the law are applicable to the Company, the General Meeting of Shareholders shall instruct an expert or organization of experts within the meaning of Article 393, paragraph 1, of the Dutch Civil Code to audit the annual accounts drafted by the Board of Management, as well as - if drafted - the annual report, and to report the relevant findings and issue a statement.
4. The annual accounts shall be adopted by the General Meeting of Shareholders. The adoption of the annual accounts without reservation shall discharge the Board of Management from the management conducted by it in the relevant financial year, without prejudice to the provisions of the law.
5. The Company shall be under a duty of publication with the Trade Register if and insofar as required by law.

#### PROFIT APPROPRIATION

#### ARTICLE 21

1. The Company may make payments to the Shareholders and other parties entitled to the distributable profit only insofar as the Company's equity exceeds the amount of the paid-up and called-in part of the Company's capital, increased by the reserves that must be maintained by law.

2. The profit as evidenced by the profit and loss account adopted by the General Meeting of Shareholders shall be available to the General Meeting of Shareholders.
3. The Company may make interim payments only if the requirements of paragraph 1 have been met and with the prior approval of the General Meeting of Shareholders.
4. No distribution shall be made for the benefit of the Company in respect of shares acquired by the Company in its capital or depositary receipts for such shares.
5. In calculating the distribution of profit, the shares or depositary receipts for shares in respect of which no distribution is made to the Company pursuant to the provisions of paragraph 4 shall not be counted.
6. The right to a distribution of profit shall expire five years after the day on which it was made payable.

## MEETINGS OF SHAREHOLDERS

### ARTICLE 22

1. Each year, within six months of the end of the financial year, the annual Meeting of Shareholders shall be held, at which - unless the period referred to in Article 19, paragraph 2, of these Articles of Association has been extended in accordance with the relevant provisions - the following subjects, among other things, shall be raised:
  - the discussion of the annual accounts;
  - the adoption of the annual accounts.
2. The shareholders' meetings shall be held in the municipality where the Company has its registered office.
3. The shareholders' meetings shall be convened by the Board of Management or by a Managing Director by means of convening notices, which must be sent no later than on the fifteenth day prior to the day of the meeting.
4. The convening notices shall state the place, day and time of the meeting as well as the subjects to be dealt with. The convening notices shall be sent to the addresses stated in the Shareholders' Register. If one or more of the convening notices, dispatched in accordance with the above provisions, does not reach its destination, this shall not affect the validity of the meeting of shareholders and the resolutions to be adopted at such meetings.
5. The General Meeting of Shareholders shall elect its own Chairperson.
6. Minutes shall be kept of the business transacted at a meeting of shareholders, unless an official report is drawn up by a civil-law notary. The minutes shall be entered into a

register intended for that purpose and shall be signed by the Chairperson of the meeting and by the Secretary of the meeting designated by him/her at the start of the meeting. The minutes or the official report drawn up by the civil-law notary shall constitute evidence of the resolutions adopted at the meeting.

#### ARTICLE 23

1. Each shareholder shall be authorized, either in person or by written proxy, to attend and address the shareholders' meetings.
2. In order to take part in the votes, the shareholders or their representative must sign the attendance list, stating the number of shares represented by each of them.
3. Each share carries the right to cast one vote.
4. No votes may be cast at a general meeting in respect of a share that belongs to the Company or to a subsidiary of the Company, nor in respect of shares for which one of them holds the depositary receipts.
5. In determining to what extent the shareholders vote, are present or represented, or to what extent the share capital is present or represented, shares in respect of which the law provides that no votes may be cast shall not be counted.
6. The resolutions of the General Meetings of Shareholders shall be adopted by a majority of two-thirds of the votes. Blank votes shall be regarded as not having been cast.
7. Votes on business matters shall be taken orally, unless the Chairperson of the meeting decides otherwise.
8. If a vote is equally divided, the proposal shall be deemed to have been rejected.
9. Provided that it do so by a unanimous vote, a General Meeting of Shareholders at which the entire issued capital is represented may also adopt valid resolutions if the regulations concerning the convening and holding of meetings have not been observed.

#### ARTICLE 24

Decision-making by shareholders may take place in another manner than at a Shareholders' Meeting, provided that all shareholders vote in favour of the proposal in writing (including by telegram, telex and telecopier).

#### MERGER, AMENDMENT TO THE ARTICLES OF ASSOCIATION AND DISSOLUTION

#### ARTICLE 25

1. The General Meeting of Shareholders may decide to effect a merger, to amend the Articles of Association or to dissolve the Company.

2. The persons who have convened a shareholders' meeting at which a proposal concerning a merger, an amendment of the Articles of Association or a dissolution will be raised must, at the same time as convening the meeting, submit a copy of the proposal containing the verbatim text of the proposed amendment with the office of the Company for the inspection of shareholders until the end of the meeting. The shareholders must be given the opportunity from the date of submission until the date of the shareholders' meeting to obtain a copy of the proposal referred to in the preceding sentence. Such copies shall be provided at no cost.
3. Without prejudice to the relevant provisions of the law, the Company shall be dissolved if:
  - a shareholder of the Company is dissolved; and/or
  - a shareholder of the Company is declared bankrupt; and/or
  - the General Meeting of Shareholders does not grant its approval within the meaning of Article 13 of these Articles of Association.
4. In the event that a resolution to dissolve the Company is adopted, its liquidation shall be effected by the Board of Management, unless the Court appoints another liquidator or other liquidators. The resolution to dissolve the Company shall also specify the remuneration to be received by the liquidator or by the liquidators jointly.
5. During the liquidation the Articles of Association shall remain in force insofar as possible.
6. If the liquidation proceeds are insufficient to satisfy all the creditors of the Company, each shareholder who has accepted, as evidenced by an agreement concluded with the Company to that effect, that they will be liable without limitation for the debts of the Company, shall be liable and shall be obliged by the Board of Management to contribute until the deficit has disappeared and all creditors have been satisfied.
7. The balance remaining after liquidation shall be distributed to shareholders and other parties entitled pro rata to each party's right.
8. After the liquidation has been completed, the books and documents of the dissolved Company shall for a period of ten years remain in the custody of the person duly appointed by the General Meeting of Shareholders.

#### FINAL PROVISIONS

The person appearing finally declared:

- that, as evidenced by an agreement concluded between the Company and the shareholders, the shareholders have irrevocably and unconditionally guaranteed to the Company and other shareholder(s):
  - a) that they accept that they are liable without limitation for debts of the Company within the meaning of Article 4, paragraphs 2 and 3, and Article 25, paragraph 6;
  - b) that they will transfer their shares in the capital of the Company only subject to the condition that the acquirer accepts the obligations described in this statement;
  - c) that they will remain liable after the transfer of their shares in the capital of the Company for the obligations of the Company that arose prior to such transfer;
  - d) that this undertaking is given for the benefit of and proportionately for all creditors;
  - e) that this agreement cannot be dissolved or terminated on any ground whatsoever;
- that the Ministerial Statement of No Objection to be attached to this deed was granted on the thirty-first of July nineteen hundred and ninety-five under number B.V. 264.258.

The person appearing has been identified by me, the civil-law notary, and the identity of the person appearing involved in this deed has been verified by me, the civil-law notary, on the basis of the document referred to above and intended for that purpose.

IN WITNESS WHEREOF THIS DEED

was executed in one original copy in Amsterdam on the date first above written. After the substance of this deed had been stated to the person appearing, he declared that he had taken note of the content of this deed and did not require it to be read out in full. Subsequently, after a limited reading, this deed was signed by the person appearing, after which it was signed by me, the civil-law notary, at seventeen hundred hours.

(Signed): P.G. van Druten, M.A.J.M. Scholtens.

The following statement has been made on the draft deed:

NO EVIDENCE OF OBJECTIONS

No. B.V. 264.258

The Hague, 31 July 1995

The Minister of Justice

On behalf of the Minister  
The Head of the Legal Entities Department,  
On his behalf  
(Signed): F.A.E. Meijer

ISSUED A TRUE COPY:

[signed]

[seal: M.A.J.M. SCHOLTENS  
CIVIL-LAW NOTARY IN AMSTERDAM]





610241/086-72.S6/S/1

STATUTENWIJZIGING.

Heden één september -----  
negentienhonderd vijfnegentig, verscheen voor mij, -----  
Mr Martinus Adrianus Jurjen Marie Scholtens, notaris ter standplaats -----  
Amsterdam: -----  
de heer Mr Pieter Gerard van Druten, kandidaat-notaris, wonende te (1076  
AT) Amsterdam, Parnassusweg 188, geboren te Vriezenveen op vijftien  
oktober negentienhonderd tweeënzestig, ongehuwd, houder van paspoort met  
nummer: C322605. -----

De comparant verklaarde: -----  
- dat de statuten van de besloten vennootschap met beperkte aansprake-  
lijkheid: Uniface Holding B.V., met zetel te Amsterdam, laatstelijk zijn  
gewijzigd bij akte op dertien april negentienhonderd vijfnegentig  
verleden voor een plaatsvervanger van Mr M.A.J.M. Scholtens, notaris  
ter standplaats Amsterdam, op het ontwerp van welke akte de ministeri-  
ele verklaring van geen bezwaar werd verleend bij beschikking van  
zeven april negentienhonderd vijfnegentig onder nummer B.V. -----  
264.258; -----  
- dat de enige aandeelhouder van voormelde vennootschap heeft besloten  
om de statuten van de vennootschap geheel gewijzigd vast te stellen; ---  
- dat voorts werd besloten om de comparant te machtigen de betreffende  
akte van statutenwijziging te doen verlijden; -----  
- dat van voormelde besluiten blijkt uit een - aan deze akte te hechten -  
aandeelhoudersverklaring. -----

Vervolgens verklaarde de comparant ter uitvoering van voormelde besluiten  
de statuten van de vennootschap geheel gewijzigd vast te stellen als volgt: ---

NAAM EN ZETEL. -----

ARTIKEL 1. -----

1. De vennootschap draagt de naam: **Compuware Europe B.V.** -----

2. De vennootschap heeft haar zetel te Amsterdam. -----

DOEL. -----

ARTIKEL 2. -----

De vennootschap heeft ten doel: -----

- het ontwikkelen voor derden en voor eigen rekening van computerprogrammatuur; -----
- het leveren aan derden van computersystemen (apparatuur en programmatuur), alsmede het verzorgen van het onderhoud hiervan; -----
- het verstrekken van adviezen aan derden met betrekking tot het gebruik van informatiesystemen en met betrekking tot de informatievoorziening in de meest algemene zin; -----
- het verrichten van automatiseringswerkzaamheden, voor derden; -----
- het verkrijgen, exploiteren en vervreemden van industriële en intellectuele eigendomsrechten; -----
- het deelnemen in-, het financieren van-, het samenwerken met-, het voeren van directie over- en het verlenen van adviezen en andere diensten aan rechtspersonen of andere ondernemingen; -----
- het verstrekken van zekerheden voor schulden van rechtspersonen of andere vennootschappen die met haar in een groep verbonden zijn; -----
- het verrichten van al hetgeen met het vorenstaande verband houdt of daartoe bevorderlijk kan zijn, alles in de ruimste zin van het woord. ----

DUUR. -----

ARTIKEL 3. -----

De vennootschap is opgericht voor onbepaalde tijd. -----

KAPITAAL. -----

ARTIKEL 4. -----

1. Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bedraagt zeshonderdduizend gulden (f 600.000,--) en is verdeeld in zestig miljoen ----- (60.000.000) aandelen van nominaal één cent (f 0,01). -----
2. Binnen drie maanden nadat de directie het aannemelijk acht dat het eigen vermogen is gedaald tot een bedrag gelijk aan de helft van het gestorte en opgevraagde deel van het kapitaal, zal de directie de aandeelhouders, welke ingevolge een tussen de aandeelhouders en de ven-

**TRADEMARK**

**REEL: 001982 FRAME: 0716**



nootschap gesloten overeenkomst hebben aanvaard dat ze onbeperkt aansprakelijk zijn voor schulden van de vennootschap, aanvullende storting op de aandelen opdragen. -----

- 3. Iedere aandeelhouder als genoemd in lid 2 zal aan de vennootschap het bedrag betalen op een door de directie bepaalde tijd en plaats. -----

UITGIFTE. -----

ARTIKEL 5. -----

- 1. Uitgifte van aandelen kan slechts geschieden krachtens een besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders genomen met unanieme stemmen in een vergadering waarin het gehele geplaatste aandelenkapitaal is vertegenwoordigd; -----

dit besluit zal tevens de koers en de verdere voorwaarden van uitgifte bevatten. -----

De koers van uitgifte mag niet beneden pari zijn. -----

- 2. Bij uitgifte van aandelen heeft iedere aandeelhouder een voorkeursrecht naar evenredigheid van het gezamenlijk bedrag van zijn aandelen behoudens het bepaalde in de Wet. -----

Het voorkeursrecht is niet overdraagbaar. -----

Met uitzondering van het geval als bedoeld in artikel 16 lid 5, kan het voorkeursrecht niet worden beperkt of uitgesloten. -----

- 3. Het in de vorige leden van dit artikel bepaalde is van overeenkomstige toepassing op het verlenen van rechten tot het nemen van aandelen. -----

EISEN VOOR AANDEELHOUDERSCHAP. -----

ARTIKEL 6. -----

Natuurlijke personen kunnen niet aandeelhouder van de vennootschap zijn. --

Slechts rechtspersonen welke directeur of voormalig directeur van de vennootschap zijn kunnen aandeelhouder van de vennootschap zijn. -----

Met uitzondering van het bepaalde in artikel 7 lid 3 kan van deze vereisten geen vrijstelling worden verleend. -----

EIGEN AANDELEN. -----

ARTIKEL 7. -----

- 1. De vennootschap kan bij uitgifte van aandelen geen eigen aandelen nemen. -----

- 2. Verkrijging door de vennootschap van niet volgestorte eigen aandelen is

nietig. -----

3. De vennootschap mag volgestorte eigen aandelen verkrijgen, en wel om niet of met inachtneming van het bepaalde in artikel 13 van deze statuten en artikel 207 Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek. -----

In het geval dat de vennootschap eigen aandelen verwerft is het bepaalde in artikel 6 niet van toepassing. -----

4. Met betrekking tot vervreemding van door de vennootschap gehouden eigen aandelen is het bepaalde in artikel 5 van deze statuten van overeenkomstige toepassing met dien verstande dat vervreemding beneden pari is toegestaan. -----

Het bepaalde in de blokkeringsregeling is op vervreemding van eigen aandelen niet van toepassing. -----

#### ARTIKEL 8. -----

Leningen met het oog op het nemen of verkrijgen van aandelen in haar kapitaal of van certificaten daarvan, mag de vennootschap slechts verstrekken tot ten hoogste het bedrag van de uitkeerbare reserves. -----

De vennootschap houdt een niet uitkeerbare reserve aan tot het uitstaande bedrag van de in de vorige zin genoemde leningen. -----

#### KAPITAALVERMINDERING. -----

#### ARTIKEL 9. -----

1. De algemene vergadering van aandeelhouders kan besluiten tot vermindering van het geplaatste kapitaal door intrekking van aandelen of door het bedrag van de aandelen bij statutenwijziging te verminderen. -----

2. Op voormeld besluit en de uitvoering daarvan is het bepaalde in de artikelen 208 en 209 Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing. -----

#### AANDELEN. -----

#### ARTIKEL 10. -----

1. De aandelen luiden op naam en zijn doorlopend genummerd van 1 af. --
2. Door de vennootschap worden geen aandeelbewijzen afgegeven. -----
3. Indien aandelen of rechten op aandelen tot een gemeenschap behoren kunnen de deelgenoten zich slechts tegenover de vennootschap doen vertegenwoordigen door een persoon, daartoe schriftelijk door hen allen gemachtigd. -----



CERTIFICERING EN VERPANDING VAN- EN VESTIGING VAN -----  
VRUCHTGEBRUIK OP AANDELEN. -----

ARTIKEL 11. -----

1. De vennootschap verleent geen medewerking aan uitgifte van certificaten van aandelen der vennootschap. -----
2. Op aandelen kan vruchtgebruik en pandrecht worden gevestigd. -----  
Aan de vruchtgebruiker en pandhouder van aandelen kan het stemrecht niet worden toegekend. -----

AANDEELHOUDERSREGISTER. -----

ARTIKEL 12. -----

1. De directie houdt een register waarin de namen en adressen van alle houders van aandelen zijn opgenomen met vermelding van het op ieder aandeel gestorte bedrag. -----  
Daarin worden tevens de namen en adressen opgenomen van hen die een recht van vruchtgebruik of pandrecht op die aandelen hebben. -----
2. Iedere aandeelhouder, vruchtgebruiker of pandhouder is verplicht er voor te zorgen dat zijn adres bij de vennootschap bekend is. -----
3. Het register wordt regelmatig bijgehouden. -----
4. Alle aantekeningen in en afschriften of uittreksels uit het aandeelhoudersregister zullen worden ondertekend door een directeur. -----

BLOKKERINGSREGELING. -----

ARTIKEL 13. -----

1. Overdracht van aandelen kan slechts geschieden nadat voor de voor genomen overdracht de goedkeuring van de algemene vergadering van aandeelhouders is verkregen. -----
2. De goedkeuring wordt verzocht bij aangetekend schrijven gericht aan de vennootschap, onder opgave van het aantal aandelen waaromtrent de beslissing wordt verzocht en van de naam van degene aan wie hij wen over te dragen. -----
3. Een beslissing van de algemene vergadering van aandeelhouders tot goedkeuring of afwijzing van het verzoek tot overdracht moet binne één maand na ontvangst van het in het vorige lid bedoelde schrijven worden genomen en bij aangetekend schrijven ter kennis van de verzoeker worden gebracht. -----



De algemene vergadering van aandeelhouders mag slechts besluiten tot afwijzing van het verzoek tot overdracht indien gelijktijdig met een afwijzing van het verzoek de verzoeker opgave wordt gedaan van (een) gegadigde(n) die bereid en in staat is (zijn) om alle aandelen waarop het verzoek betrekking heeft, tegen contante betaling te kopen. -----

De algemene vergadering van aandeelhouders zal de verzoeker uitdrukkelijk van haar beslissing op de hoogte stellen. -----

Indien echter niet binnen de hiervoor bedoelde termijn van een maand een beslissing dat de algemene vergadering van aandeelhouders het verzoek tot overdracht afwijst onder gelijktijdige opgave van (een) gegadigde(n), zoals hiervoor bedoeld, ter kennis van de verzoeker is gebracht, zal het verzoek geacht worden te zijn ingewilligd. -----

De vennootschap zelf kan slechts met instemming van de verzoeker als gegadigde optreden. -----

Indien reeds vóór het verstrijken van voormelde termijn zekerheid wordt verkregen dat zich omstandigheden voordoen op grond waarvan het verzoek geacht moet worden te zijn ingewilligd, zal de vennootschap zulks zo spoedig mogelijk ter kennis van de verzoeker brengen. -----

4. De prijs van de aandelen waaromtrent de beslissing is verzocht zal door partijen in onderling overleg worden vastgesteld. -----

Indien partijen het niet eens worden over de prijs zal de prijs worden vastgesteld door één of meer onafhankelijke deskundigen die door de verzoeker en de gegadigden in gemeenschappelijk overleg zullen worden benoemd. -----

Komen zij hieromtrent binnen één maand na de verzending door de vennootschap van de kennisgeving aan de verzoeker van de gegadigde(n) en de aan dezen toegewezen aandelen niet tot overeenstemming, dan zal de meest gereede partij aan de Kantonrechter, binnen wiens kanton de vennootschap haar zetel heeft, de benoeming van drie onafhankelijke deskundigen verzoeken. -----

De deskundigen zijn gerechtigd tot inzage van alle boeken en bescheiden van de vennootschap en tot het verkrijgen van alle inlichtingen, waarvan kennisneming voor hun taxatie dienstig is. -----

De door deskundigen vastgestelde prijs wordt ter kennis gebracht van de

**TRADEMARK**



- vennootschap, die deze prijs meedeelt aan de verzoeker en de gegadigde(n). -----
5. De verzoeker is bevoegd zijn verzoek in te trekken binnen één maand nadat hem de kennisgevingen omtrent gegadigde(n) en prijs zijn gedaan. Een gegadigde is bevoegd zich als zodanig terug te trekken binnen één maand nadat hem de kennisgeving omtrent de prijs is gedaan. -----  
Na terugtrekking van één of meer gegadigden vindt opnieuw toewijzing van de aandelen waarop het verzoek betrekking heeft plaats, waarvan aan de verzoeker wordt kennisgegeven. -----  
De verzoeker is bevoegd alsnog zijn verzoek in te trekken binnen één maand nadat hem de kennisgeving omtrent de tweede toewijzing is gedaan. -----
  6. De gekochte aandelen moeten tegen gelijktijdige betaling van de koopsom worden geleverd binnen één maand na verloop van de termijn, gedurende welke het verzoek kan worden ingetrokken. -----
  7. De verzoeker, die zijn verzoek niet heeft ingetrokken, kan de aandelen waarop het verzoek betrekking heeft op de wijze als in het verzoek kenbaar gemaakt, vrijelijk overdragen binnen drie maanden, nadat de goedkeuring is verleend (of geacht wordt te zijn verleend). -----
  8. De kosten van de benoeming van de in lid 4 bedoelde deskundigen en hun honorarium komen ten laste van: -----
    - a. de verzoeker, indien deze zijn verzoek intrekt; -----
    - b. de gegadigde, indien deze zich terugtrekt en dientengevolge de verzoeker vrij is; -----
    - c. de verzoeker voor de helft en de koper(s) voor de helft, indien de aandelen door aandeelhouders zijn gekocht, met dien verstande dat iedere koper in de kosten bijdraagt in verhouding tot het aantal door hem gekochte aandelen. -----

ARTIKEL 14. -----

1. Indien en voor zover een aandeelhouder enige verplichting ingevolge het vorige artikel niet tijdig nakomt, is de vennootschap onherroepelijk gemachtigd namens deze aandeelhouder alle hiervoor omschreven verplichtingen na te komen. -----  
De vennootschap zal van de volmacht, voor zover betrekking hebbende



op de overdracht, geen gebruik maken dan nadat de verschuldigde koop-  
prijs ten behoeve van de rechthebbende ten kantore van de vennootschap  
is gedeponerd. -----

2. De aan de aandelen verbonden vergaderrechten worden, gedurende de  
periode, waarin de betrokkene enige op hem ingevolge het vorenstaande  
rustende verplichting niet nakomt opgeschort. -----
3. Het in dit artikel en het vorige artikel bepaalde geldt niet indien de  
houder krachtens de Wet tot overdracht van zijn aandelen aan een ande-  
re houder verplicht is. -----

LEVERING VAN AANDELEN. -----

ARTIKEL 15. -----

1. Voor de uitgifte en levering van een aandeel of de levering en vestiging  
van een beperkt recht daarop is vereist een daartoe bestemde ten over-  
staan van een in Nederland standplaats hebbende notaris verleden akte,  
waarbij de betrokkenen partij zijn en, voor zover het een levering van  
een aandeel betreft, met inachtneming van het bepaalde in artikel 13 van  
deze statuten. -----
2. De levering van een aandeel of de levering van een beperkt recht daarop  
overeenkomstig het in lid 1 bepaalde werkt mede van rechtswege tegen-  
over de vennootschap. -----  
Behoudens in het geval dat de vennootschap zelf bij de rechtshandeling  
partij is, kunnen de aan het aandeel verbonden rechten eerst worden  
uitgeoefend nadat zij de rechtshandeling heeft erkend of de akte aan  
haar is betekend overeenkomstig het daaromtrent bepaalde in artikel 196  
a lid 2 en artikel 196 b van Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek. -----

BESTUUR. -----

ARTIKEL 16. -----

1. De vennootschap heeft een directie, bestaande uit één of meer direc-  
teuren. -----
2. Directeuren worden benoemd door de algemene vergadering van aan-  
deelhouders. -----
3. Slechts rechtspersonen kunnen tot directeur worden benoemd. -----
4. Iedere directeur moet houder zijn van tenminste één aandeel. -----
5. Indien een directeur nog geen aandeelhouder is en hij zal, om te vol-

**TRADEMARK**

**REEL: 001982 FRAME: 0722**



doen aan de vereisten van artikel 6, aandelen verkrijgen, dan komt de  
aandeelhouders alsdan geen voorkeursrecht toe. -----

6. Een directeur defungeert: -----
  - a. door het vrijwillig neerleggen van zijn functie; -----
  - b. bij zijn ontslag door de algemene vergadering van aandeelhouders; -
  - c. door verlies van zijn hoedanigheid van aandeelhouder van de ven-  
nootschap. -----
7. Directeuren kunnen te allen tijde door de algemene vergadering van  
aandeelhouders worden geschorst of ontslagen. -----
8. Een schorsing kan, ook na één of meermalen verlengd te zijn, in totaal  
niet langer duren dan drie maanden. -----
9. De bezoldiging en verdere arbeidsvoorwaarden worden, voor iedere  
directeur afzonderlijk, bepaald door de algemene vergadering van aan-  
deelhouders. -----

ARTIKEL 17. -----

1. De directie besluit bij volstrekte meerderheid van het in totaal door alle  
fungerende directeuren uit te brengen aantal stemmen. -----
2. In de vergaderingen van de directie brengt iedere directeur één stem uit.
3. Iedere directeur kan zich in de directie-vergaderingen uitsluitend door  
een mede-directeur doen vertegenwoordigen. -----
4. De directie kan ook buiten vergadering besluiten, indien alle directeuren  
zijn geraadpleegd en geen hunner zich tegen deze wijze van besluitvor-  
ming heeft verklaard. -----
5. Aan de voorafgaande goedkeuring van de algemene vergadering van  
aandeelhouders zijn onderworpen alle besluiten van de directie omtrent  
zodanige rechtshandelingen als door de algemene vergadering van aan-  
deelhouders duidelijk omschreven en schriftelijk ter kennis van de direc-  
tie zijn gebracht. -----  
Het ontbreken van de goedkeuring zoals bedoeld in dit lid tast de verte-  
genwoordigingsbevoegdheid van de directie of de directeuren niet aan. -

ARTIKEL 18. -----

In geval van belet of ontstentenis van één of meer directeuren berust het  
bestuur van de vennootschap bij de overblijvende directeuren dan wel de  
enig overgebleven directeur. -----

In geval van belet of ontstentenis van alle directeuren of van de enige directeur, berust het bestuur van de vennootschap tijdelijk bij één door de algemene vergadering van aandeelhouders daartoe aangewezen persoon. -----

VERTEGENWOORDIGING. -----

ARTIKEL 19. -----

1. De directie vertegenwoordigt de vennootschap. -----

De bevoegdheid tot vertegenwoordiging komt mede toe aan ieder der directeuren. -----

2. Ingeval de vennootschap een tegenstrijdig belang heeft met één of meer directeuren in kwaliteit wordt zij vertegenwoordigd op de wijze als bepaald in lid 1. -----

Ingeval de vennootschap een tegenstrijdig belang heeft met één of meer directeuren in privé is (zijn) de betreffende directeur(en) onbevoegd om de vennootschap te vertegenwoordigen; -----  
kan de vennootschap dientengevolge niet worden vertegenwoordigd op de wijze als bepaald in lid 1, wordt de vennootschap vertegenwoordigd door één door de algemene vergadering van aandeelhouders daartoe aangewezen persoon. -----

BOEKJAAR, JAARREKENING, JAARVERSLAG. -----

ARTIKEL 20. -----

1. Het boekjaar van de vennootschap loopt van één april tot éénendertig maart. -----

2. Binnen vijf maanden na afloop van elk boekjaar, behoudens verlenging van deze termijn door de algemene vergadering van aandeelhouders met ten hoogste zes maanden op grond van bijzondere omstandigheden, wordt door de directie de jaarrekening (bestaande uit de balans en de --- winst- en verliesrekening met toelichting) opgemaakt. -----

De jaarrekening wordt ondertekend door alle directeuren. -----

Ontbreekt de ondertekening van één of meer hunner dan wordt daarvan onder opgaaf van reden melding gemaakt. -----

Tenzij artikel 403 Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek voor de vennootschap geldt, maakt de directie binnen voornoemde termijn een jaarverslag op. -----

3. Indien en voor zover het dienaangaande in de Wet bepaalde op de ven-

**TRADEMARK**

**REEL: 001982 FRAME: 0724**

nootschap van toepassing is, zal door de algemene vergadering van aandeelhouders opdracht worden verleend aan een deskundige of organisatie van deskundigen als bedoeld in artikel 393 lid 1 Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de door de directie ontworpen jaarrekening alsmede - indien opgemaakt - het jaarverslag te onderzoeken en daarover verslag uit te brengen en een verklaring af te leggen. -----

4. De jaarrekening wordt vastgesteld door de algemene vergadering van aandeelhouders. -----

Vaststelling van de jaarrekening zonder voorbehoud strekt de directie tot decharge voor het door haar in het betreffende boekjaar gevoerde bestuur, onverminderd hetgeen in de Wet is bepaald. -----

5. De vennootschap is verplicht tot publikatie bij het handelsregister indien en voor zover de Wet dit vereist. -----

WINSTBESTEMMING. -----

ARTIKEL 21. -----

1. De vennootschap kan aan de aandeelhouders en andere gerechtigden tot de voor uitkering vatbare winst slechts uitkeringen doen voor zover het eigen vermogen van de vennootschap groter is dan het bedrag van het gestorte en opgevraagde deel van het kapitaal van de vennootschap, vermeerderd met de reserves die krachtens de Wet moeten worden aangehouden. -----

2. De winst blijkende uit de door de algemene vergadering van aandeelhouders vastgestelde winst- en verliesrekening staat ter beschikking van de algemene vergadering van aandeelhouders. -----

3. De vennootschap mag tussentijds slechts uitkeringen doen, indien aan het vereiste van lid 1 is voldaan en mits na voorafgaande goedkeuring van de algemene vergadering van aandeelhouders. -----

4. Op door de vennootschap verkregen aandelen in haar kapitaal of certificaten daarvan vindt geen uitkering ten behoeve van de vennootschap plaats. -----

5. Bij de berekening van de winstverdeling tellen de aandelen of certificaten van aandelen, waarop ingevolge het in lid 4 bepaalde geen uitkering ten behoeve van de vennootschap plaatsvindt, niet mee. -----

6. De vordering tot uitkering verjaart door een tijdsverloop van vijf jaren

TRADEMARK



te rekenen vanaf de dag van betaalbaarstelling. -----  
VERGADERINGEN VAN AANDEELHOUDERS. -----

ARTIKEL 22. -----

1. Jaarlijks, binnen zes maanden na afloop van het boekjaar, wordt de jaarlijkse vergadering van aandeelhouders gehouden, waarin - tenzij de termijn als bedoeld in artikel 19 lid 2 van deze statuten overeenkomstig het aldaar bepaalde is verlengd - onder meer aan de orde wordt gesteld:-  
- de behandeling van het jaarverslag; -----  
- de vaststelling van de jaarrekening. -----
2. De vergaderingen van aandeelhouders worden gehouden in de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft. -----
3. De oproeping van aandeelhouders geschiedt door de directie of door een directeur door middel van oproepingsbrieven welke moeten worden verzonden niet later dan op de vijftiende dag vóór die der vergadering. -
4. De oproepingsbrieven vermelden plaats, dag en uur der vergadering alsmede de te behandelen onderwerpen. -----  
De oproepingsbrieven worden verzonden aan de adressen vermeld in het aandeelhoudersregister. -----  
Wanneer één of meer oproepingsbrieven, overeenkomstig het hiervoor bepaalde verzonden, hun bestemming niet bereiken, dan zal zulks geen invloed uitoefenen op de geldigheid van de vergadering van aandeelhouders en de daarin te nemen besluiten. -----
5. De algemene vergadering van aandeelhouders voorziet zelf in haar leiding. -----
6. Van het verhandelde in een vergadering van aandeelhouders worden notulen gehouden tenzij een notarieel proces-verbaal wordt opgemaakt. -  
De notulen worden ingeschreven in een daartoe bestemd register en vastgesteld en getekend door de voorzitter der vergadering en de door deze bij de aanvang der vergadering aangewezen secretaris der vergadering. -----  
De notulen of het notarieel proces-verbaal strekken tot bewijs van het in de vergadering beslotene. -----

ARTIKEL 23. -----

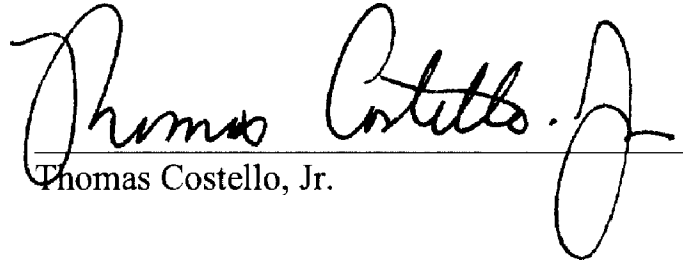
1. Iedere aandeelhouder is bevoegd, in persoon of bij schriftelijk gevol-

**TRADEMARK**

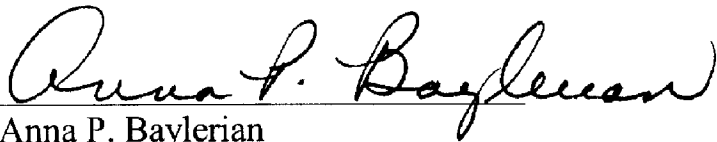
**REEL: 001982 FRAME: 0726**

**CERTIFICATION**

I, Thomas Costello, Jr., Vice President and Secretary of Compuware Corporation, certify that I have compared this copy with the original document, and that it is a true and complete copy of the original.

  
Thomas Costello, Jr.

Subscribed and sworn to before me  
this October 25, 1999

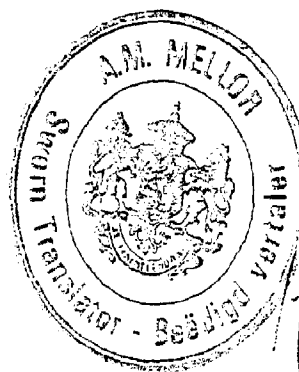


Anna P. Baylerian  
Notary Public, Oakland County, Michigan  
My commission expires: October 16, 2001

**ANNA P. BAYLERIAN**  
**Notary Public, Oakland County, MI**  
**My Commission Expires Oct. 16, 2001**

I, Andrew Mellor, a sworn translator for the English language, registered with the District Court of Amsterdam, hereby certify that the attached text is a true and faithful translation of the Dutch original attached to the translation.

Witness my hand and seal this twenty-third day of January 1998



### APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country: The Netherlands  
This public document has been signed by:  
A.M. Mellor  
acting in the capacity of:  
beëdigd vertaler  
bears the seal/stamp of:  
A.M. Mellor  
certified by the Registrar of the Court in  
Amsterdam, no: 1057/1998

Amsterdam, 27 januari 1998.

Signed by: mw. I.G.M. van Heusden

